



**Sichert**  
Meisterfachbetrieb

Bedachungen  
Dachpenglerarbeiten  
Zimmermannsarbeiten  
Innenausbau  
Holzbau  
Gerüstbau

**Sichert Bedachungen GmbH**  
Rathausstr. 8a  
64521 Groß-Gerau  
www.Sichert-Bedachungen.de

Tel.: 0 61 52 - 36 33  
Tel.: 0 61 52 - 93 98 67  
Fax: 0 61 52 - 93 98 65  
E-Mail: Info@Sichert-GG.de

Die Fliesenauswahl  
nach Ihrem Geschmack

**BÖTTIGER**  
Das Fliesenhaus

Stockstadt/Rh.  
Gerhard-Hauptmann-Str. 1  
Tel.: 06158-84378

www.fliesen-boettiger.de

**ZahnExperten**  
in Weiterstadt

64331 Weiterstadt • TEL 06150 - 4710  
www.ZahnExperten-Weiterstadt.de



Medizinproduktberater Mathias Lachmann und Bürgermeister Marcus Kretschmann schauen sich die Funktionsweise eines Defibrillators an. Foto: Stadt Riedstadt

**AUTOHAUS ISER**  
RIEDSTADT

Infos zum  
**Kfz-Ankauf >>**

bieten Sie hier Ihr Auto an

Hier könnte Ihre Anzeige stehen

**Angelika Giesche**  
Tel. 06155 8774545  
angelika.giesche@udvm.de

Der nächste Gerauer Rundblick erscheint  
am 11. September 2024

## Schnelle Hilfe bei Herzproblemen

### Defibrillatoren für stadteigene Hallen

**RIEDSTADT – Ein Defibrillator – kurz Defi – kann Leben retten. Denn er unterbricht durch gezielte Stromstöße Herzrhythmusstörungen wie Kammerflimmern.**

Bei 85 Prozent aller plötzlichen Herztode liegt anfangs ein Kammerflimmern vor. Dies führt zu einer Unterversorgung des Gehirns mit Sauerstoff, was innerhalb kurzer Zeit massive neurologische Schäden bewirkt. Durch Stimulation von Herzmuskelzellen kann ein Defibrillator das Kammerflimmern unterbrechen. Entscheidend ist dabei, dass das medizinische

Gerät so früh wie möglich zum Einsatz kommt. Denn bei einem Kammerflimmern sinken die Überlebenschancen pro Minute um circa zehn Prozent.

Daher hat sich die Büchenerstadt Riedstadt dazu entschieden, nach dem Rathaus auch die stadteigenen Hallen mit sogenannten Laien-Defibrillatoren auszustatten. Die automatisierten externen Defibrillatoren (AED) sind sehr einfach in der Handhabung und können die Zeit bis zum Eintreffen eines Notarztes überbrücken. Defis befinden sich nun auch in der Christoph-Bär-Halle in Goddelau, der

Großsporthalle Erfelden, der Heinrich-Bonn-Halle in Leeheim und dem Bürgerhaus in Wolfskehlen. Bei einem Übergabetermin in der Christoph-Bär-Halle erläuterte Medizinproduktberater Mathias Lachmann Bürgermeister Marcus Kretschmann die Funktionsweise der AEDs. Für die Ehrenamtlichen in den Riedstädter Vereinen werden noch Einweisungen erfolgen. „Ich hoffe natürlich, dass die Geräte nie zum Einsatz kommen. Aber ich bin sehr froh, dass wir im Ernstfall gut ausgestattet sind“, sagte Bürgermeister Marcus Kretschmann. (PS)

**MÖBEL Heidenreich**

Das freundliche  
Markenmöbelhaus  
am Wasserturm  
in Groß-Gerau

**Kaufen Sie keine Möbel,  
bevor Sie nicht bei uns waren.**

WOSTMANN | brühl | SPECTRAL | (Symbolfotos) | hartmann

COR | himolla | hülsta | TEAM7 | JORI | TEMPUR | u.v.m.

Preiswerte Markenmöbel auf 4000 m<sup>2</sup> | Persönliche Beratung und individuelle Planung | Kostenlose Lieferung in ganz Deutschland

Möbel Heidenreich GmbH • Sudetenstraße 11 • 64521 Groß-Gerau • www.moebel-heidenreich.de

**ZahnExperten Weiterstadt**

**IMPLANTATE MIT 3D-PLANUNG**

www.Zahnexperten-Weiterstadt.de

Weiterstadt bietet jetzt eines der modernsten Zahnzentren im Rhein-Main-Gebiet  
**IHRE EXPERTEN FÜR ZAHNMEDIZIN UNTER EINEM DACH**

**UNSER BEHANDLUNGSSPEKTRUM AUF EINEN BLICK:**

- Ästhetische Zahnheilkunde
- Endodontie mit Mikroskop
- Entfernung der Weisheitszähne
- Funktionsdiagnostik/-therapie von Kiefergelenkstörungen (CMD)
- Ganzheitliche Zahnmedizin
- Implantate mit 3D-Planung
- Knochenaufbau
- Laserbehandlung
- Parodontologie
- Prophylaxe
- Vollnarkose

ZahnExperten Weiterstadt Brunnenweg 7 • 64331 Weiterstadt • TEL 0 6150 4710

**KFZ BAR ANKAUF****Alle Fahrzeuge**

PKW's, Busse, Geländewagen,  
**Wohnmobile, Wohnwagen**, Oldtimer,  
Traktoren, Bagger.

**Alles anbieten!**

(Baujahr, Km, Zustand egal).

**Sofort Bargeld!** Jederzeit erreichbar.

**06158 - 6086988**

**0173 - 3087449**

**Kaufe Autos**

PKW, Busse, LKW, Geländewagen,  
Wohnwagen/- mobile, Traktoren,  
Bagger, auch mit Mängeln.  
Zustand egal.

Bitte alles anbieten, Zahle bar und Fair.

**24 Stunden erreichbar!**

**06157/ 9168006**

**0177/ 31 05303**

**SUCHE FAHRZEUGE**

PKW's, Busse, Geländewagen,  
Wohnmobile etc. für Export,  
Zustand egal, zahle Höchstpreise  
Sofort Bargeld, bitte alles  
anbieten, jederzeit erreichbar.

**0151/ 7187 2306**

**06258/5089921**

**Impressum****Gerauer Rundblick**

**Erscheinungsweise:**  
monatlich mittwochs

**Kostenlos an alle Haushalte in**

Groß-Gerau, Dornheim, Berkach, Wallerstäd-  
ten, Dornberg, Trebur, Astheim, Geinsheim,  
Hessenaue, Nauheim, Büttelborn, Klein-Gerau,  
Worfelden, Leeheim, Erfelden, Wolfskehlen,  
Crumstadt, Goddelau, Biebesheim, Stockstadt

**Vertrieb:**

Hundal Direktwerbung  
Hans-Böckler-Str. 22, 63179 Obertshausen

**Herausgeber:**

Ulrich Diehl Verlag und Medienservice GmbH  
Marktplatz 3, 64283 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 / 3 92 98 - 44  
Telefax 0 61 51 / 3 92 98 - 99

**Geschäftsführung:**

Ulrich Diehl (V.i.S.d.P.)

**Redaktionsleitung und Fotoredaktion:**

Arthur Schönbein (as),  
06151 / 39298-29

Text- (Word-Anhang) und Bilderannahme  
(jpg/tif-Datei) auch per E-Mail unter  
redaktion@combi-medien.de.

Für unaufgefordert eingesandtes Manuskript-  
und Bildmaterial besteht kein Anspruch auf  
Veröffentlichung und Haftung.

**Für Anzeigen:**

anzeigen@combi-medien.de

**Für redaktionelle Texte:**

redaktion@combi-medien.de

**Anzeigenleitung:** Ulrich Diehl verantwortlich  
für den Anzeigenteil

Es gilt die Anzeigenpreisliste 2024.

**Satz:**

Ulrich Diehl Verlag und Medienservice GmbH

**Druck:** Mannheimer Morgen Großdruckerei  
und Verlag GmbH, Dudenstr. 12-26, 68167  
Mannheim

**Gesamtauflage:** 40.600 Exemplare

Redaktions- und Anzeigenschluss:  
montags, 14.00 Uhr

Alle Rechte vorbehalten. Abdrucke, auch aus-  
zugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung  
des Verlags. Der Gerauer Rundblick wird auf  
umweltfreundlichem, recyclingfähigem Papier  
gedruckt, das vorwiegend aus Altpapier  
hergestellt wurde. Leserbriefe veröffentlichen  
wir nach dem Maß des vorhandenen Platzes.  
Für den Inhalt von Leserbriefen wird jegliche  
Haftung ausgeschlossen, Kürzungen bleiben  
vorbehalten. Für Gestaltung, Satz und Aus-  
führung von Texten und Anzeigen, Urheberrecht  
beim Verlag. Für Fehler keine Haftung.

**Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten  
möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbots-  
aufkleber mit dem Zusatzhinweis 'Keine  
kostenlosen Zeitungen' an Ihrem Briefkasten  
anzubringen. Weitere Informationen finden  
Sie auf dem Verbraucherportal  
www.werbung-im-briefkasten.de.**

# Haushalt 2024 wurde abgelehnt

## Bis Ende des Jahres gilt die vorläufige Haushaltsführung

**RIEDSTADT – Der Landrat des Kreises Groß-Gerau hat dem von der Stadtverordnetenversammlung der Büchnerstadt Riedstadt am 1. Februar 2024 beschlossenen Haushaltsplan 2024 die Genehmigung versagt.**

Damit befindet sich die Stadt weiterhin in der vorläufigen Haushaltsführung nach Paragraph 99 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO). Nachdem die Stadtverordneten darüber in Kenntnis gesetzt worden waren, erläuterten Bürgermeister Marcus Kretschmann und Fachbereichsleiter Finanzen Alexander Schaper in einem Pressegespräch die Hintergründe für die Ablehnung durch die Kommunalaufsicht.

Bürgermeister Kretschmann berichtete, dass die Stadt in mehreren Schriftwechsellern und Gesprächen mit dem Kreis ergänzende Angaben gemacht habe, die dennoch zur Ablehnung geführt hätten. Zur Begründung heißt es in dem Schreiben des Landrats, dass eine dauerhafte Leistungsfähigkeit der Stadt nicht ausreichend dargestellt werden konnte. Explizit wird auch darauf hingewiesen, „dass die inzwischen beschlossene Kreisumlageerhöhung abzüglich der Verringerung der Schulumlage letztlich ab dem Planungsjahr 2024 zu jährlichen Mehraufwendungen und jährlichen Mehrauszahlungen von mindestens 1,5 Millionen Euro führt, die in der bisherigen Planung nicht enthalten sind.“

Der Magistrat hatte mit Blick auf die erhöhte Kreisumlage im Mai einen Anpassungsbeschluss zum Haushalt eingebracht, der eine rückwirkende Erhöhung der Grundsteuer B um 215 Punkte ab



**Bürgermeister Marcus Kretschmann (links) und Fachbereichsleiter Alexander Schaper im Gespräch zum abgelehnten Haushalt 2024.**

**Foto: Stadt Riedstadt**

dem 1. Januar 2024 vorsah, was Mehreinnahmen von 1,6 Millionen Euro bedeutet hätte. „Der Anpassungsbeschluss des Magistrats zur Haushaltssatzung hätte zur Genehmigung geführt und hätte uns Sicherheit für die Finanzplanung der nächsten vier bis fünf Jahre gegeben. Dem ist die Stadtverordnetenversammlung nicht gefolgt“, erklärte der Bürgermeister.

### Zwei Möglichkeiten

In ihrer Sitzung am 16. Mai hatten die Stadtverordneten dies mehrheitlich abgelehnt, weil der im Februar beschlossene Haushaltsplan bereits eine Erhöhung von 700 auf 985 Punkte vorgesehen hatte. Es gäbe nur zwei Möglichkeiten, doch noch zu einem Haushalt 2024 zu kommen, erläuterte Bürgermeister Kretschmann. Entweder müssten die Ausgaben reduziert werden, „doch da sehe ich wenige bis keine Möglichkeiten“.

Es existiere bereits eine Haushaltsrunde aus den Fraktionen, die zu dem Thema tage. „Wir gehen so tief in den Haushalt, wie die Runde das möchte und sind da sehr transparent“, betonte der Verwaltungschef. Doch bisher seien auch dort noch keine Einsparmöglichkeiten gefunden worden. Die andere Möglichkeit sei, die Einnahmen zu erhöhen. Doch auch da gäbe es kein Potential mehr: eine rückwirkende Erhöhung der Grundsteuer für dieses Haushaltsjahr war nur bis Ende Juni möglich. Bei der Gewerbeansiedlung sei man zwar auf einem guten Weg, doch führe das kurzfristig noch zu keiner besseren finanziellen Lage der Stadt.

„Aus diesem Grund empfehle ich dem Magistrat, dass wir keinen Anpassungsbeschluss vorlegen werden“, erklärte Bürgermeister Kretschmann. Lieber wolle man alle Energie in die Planung des Haushalts 2025 stecken. Das be-

deutet, dass bis zum Ende des Jahres die vorläufige Haushaltsführung gilt. Damit dürfen nur bereits begonnene Maßnahmen fortgeführt werden, wie zum Beispiel die Ortsdurchfahrt Leeheim, oder notwendige und unaufschiebbare Maßnahmen. Spannend werde die Frage, wie die Stadtverordneten mit dem Thema Straßenbeiträge umgehen werden, merkte der Verwaltungschef an. Das Land habe Entlastungen bei den Straßenbeiträgen angekündigt. Er werde dem Magistrat empfehlen, bis die Entlastung komme die wiederkehrenden Straßenbeiträge fortzuführen. „Wenn die Entlastung kommt bin ich der Erste, der für den Wegfall der Straßenbeiträge ist“, betonte der Bürgermeister. Der Landrat schlägt in seinem Schreiben der Stadt vor, auch eine Aufgabenkritik der freiwilligen Leistungen der Büchnerstadt vorzunehmen und weist auf das Angebot des Kommunalen Beratungszentrums Hessen hin. Ein Termin sei bereits vereinbart, erklärte Bürgermeister Kretschmann dazu. Nun wolle er den Ältestenrat fragen, wer mitmachen wolle. „Ich bin da sehr offen und hätte gerne alle Fraktionen dabei.“ (PS)



## Geburtstage 2024

### Groß-Gerau

**Donnerstag, 15. August:**

Anna Catalano 70 Jahre  
Sofia Dovhopostol 75 Jahre

**Samstag, 17. August:**

Egon Werum 80 Jahre  
Marian Jozef Kalemba 75 Jahre  
Dieter Strauch 70 Jahre  
Uta Wilfer 70 Jahre

**Sonntag, 18. August:**

Elisabeth Hart 70 Jahre

**Dienstag, 20. August:**

Edda Cilgin 70 Jahre  
Brigitte Groß-Warg 75 Jahre

**Donnerstag, 22. August:**

Helga Knauber 75 Jahre

**Samstag, 24. August:**

Bruno Kastl 80 Jahre  
Edgar Beck 80 Jahre

**Sonntag, 25. August:**

Manfred Steinicke 70 Jahre  
Werner Kneissl 70 Jahre  
Roland Schwegler 70 Jahre

**Montag, 26. August:**

Elke Rauscher 70 Jahre

**Dienstag, 27. August:**

Doris Jennerich 80 Jahre

**Mittwoch, 28. August:**

Mehret Berhe Delpero 80 Jahre  
Marykuty Kadavil Mathew 75 Jahre

### Wallerstädten

**Donnerstag, 15. August:**

Helmut Zimmermann 70 Jahre

**Freitag, 23. August:**

Meta Sprunk 75 Jahre

**Samstag, 24. August:**

Christine Gärtner 90 Jahre



## Wir gratulieren

### Dornheim

**Donnerstag, 15. August:**

Rainer Hepp 70 Jahre

**Samstag, 17. August:**

Sigrid Witzler 70 Jahre

**Montag, 19. August:**

Peter Neudert 75 Jahre

**Dienstag, 20. August:**

Bernhard Schönfeld 70 Jahre

**Donnerstag, 22. August:**

Gerhard Maurer 85 Jahre

**Mittwoch, 28. August:**

Klaus-Peter von Nida 75 Jahre

# ENERGIEANSCHLÜSSE? BRING ICH NACH HAUSE.

ICH SCHLIESSE  
DIE ZUKUNFT AN.

*Jens A.*

Projektleiter Hausanschlüsse  
bei der e-netz Süd Hessen  
findet Lösungen für den  
Anschluss von Solaranlagen  
und Wallboxen.

ENTEKA AG | Frankfurter Straße 110 | 64293 Darmstadt



EINFACH KLIMAFREUNDLICH FÜR ALLE.

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Evangelische Stadtkirchengemeinde Groß-Gerau

Sonntag, 18.8.  
10.00 Uhr Gottesdienst  
Sonntag, 25.8.  
10.00 Uhr Gottesdienst

### Evangelische Kirchengemeinde Trebur Astheim

Sonntag, 18.8. TREBUR  
10.00 Uhr Gottesdienst  
Sonntag, 25.8. TREBUR  
18.00 Uhr Abendgottesdienst  
Montag, 26.8. ASTHEIM  
16.30 Uhr Bibelentdecke  
Dienstag, 27.8. TREBUR  
09.00 Uhr ökumenischer Einschulungsgottesdienst in der katholischen Kirche

### Evangelische Kirchengemeinde Erfelden

Dienstag, 27.8.  
18.00 Uhr Schulanfangsgottesdienst in der Schule

### Evangelische Kirchengemeinde Wolfskehlen

Sonntag, 18.8.  
18.30 Uhr Sommerkirche im Bibelgarten mit anschließendem Stehrümchen  
Sonntag, 25.8.  
10.00 Uhr Gottesdienst im Bibelgarten  
Montag, 26.8.  
08.00 Uhr Schulanfangsgottesdienst  
Dienstag, 27.8.  
14.00 Uhr Schulanfangsgottesdienst in der Schule

### Evangelische Kirchengemeinde Crumstadt

Dienstag, 20.8.  
19.00 Uhr Chor Kreuz&Quer  
Sonntag, 25.8.  
10.00 Uhr Sommerkirche mit Abschluss der Ferienspiele  
Montag, 26.8.  
08.00 Uhr Schulanfangsgottesdienst • 16.00 Uhr Alpaka-gürteltier  
Dienstag, 27.8.  
08.30 Uhr Einschulungsgottesdienst • 15.00 Uhr Frauenkreis • 16.30 Uhr Konfirmandenunterricht • 17.00 Uhr Werwölfe • 19.00 Uhr Chor Kreuz&Que

### Evangelische Kirchengemeinde Goddelau

Montag, 26.8.  
08.00 Uhr Schulanfangsgottesdienst

### Evangelische Kirchengemeinde Leeheim

Freitag, 16.8.  
19.00 Uhr Abendgebet  
Sonntag, 18.8.  
10.00 Uhr Sommerkirche in Leeheim  
Montag, 19.8.  
20.00 Uhr Posaunenchor  
Dienstag, 20.8.  
20.00 Uhr Männertreff  
Donnerstag, 22.8.  
19.30 Uhr Gospelchor  
Freitag, 23.8.  
19.00 Uhr Abendgebet  
Montag, 26.8.  
08.00 Uhr Schulanfangsgottesdienst in der Schule • 20.00 Uhr Posaunenchor  
Dienstag, 27.8.  
09.00 Uhr Gottesdienst zur Einschulung • 16.00 Uhr Erster Konfi-Unterricht nach den Sommerferien • 18.30 Uhr Besuchsdienst  
Mittwoch, 28.8.  
20.00 Uhr Kirchenvorstandssitzung

### Evangelische Kirchengemeinde Biebesheim

Donnerstag, 15.8.  
18.30 Uhr Gospelchor Joy Probe • 20.00 Uhr Take Five  
Sonntag, 18.8.  
09.45 Uhr Gottesdienst mit Taufen  
Donnerstag, 22.7.  
18.30 Uhr Gospelchor Joy Probe • 20.00 Uhr Take Five  
Sonntag, 25.8.  
18.00 Uhr Gottesdienst  
Dienstag, 27.8.  
18.00 Uhr Kirchenchorprobe  
Mittwoch, 28.8.  
15.10 Uhr Ukulelengruppen im Ev. Gemeindehaus

### Katholische Kirchengemeinde Biebesheim

Dienstag, 20.8.  
10.00 Uhr Gebetskreis

Samstag, 24.8.  
18.00 Uhr Hl. Messe  
Dienstag, 27.8.  
10.00 Uhr Gebetskreis  
Mittwoch, 28.8.  
18.00 Uhr Hl. Messe

### Evangelische Kirchengemeinde Stockstadt

Sonntag, 18.8.  
11.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen  
Montag, 19.8.  
19.30 Uhr Probe Kirchenchor  
Dienstag, 20.8.  
20.00 Uhr Posaunenchorprobe  
Sonntag, 25.8.  
11.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe  
Montag, 26.8.  
16.30 Uhr Bibelentdecker • 19.30 Uhr Probe Kirchenchor  
Dienstag, 27.8.  
20.00 Uhr Posaunenchorprobe  
Mittwoch, 28.8.  
19.30 Uhr Alphakreis

### Katholische Kirchengemeinde Stockstadt

Sonntag, 18.8.  
09.30 Uhr Hl. Messe  
Donnerstag, 22.8.  
18.00 Uhr Hl. Messe  
Sonntag, 25.8.  
09.30 Uhr Hl. Messe

### Evangelische Freikirche Biebesheim

Donnerstag, 15.8.  
19.00 Uhr Jugend  
Sonntag, 18.8.  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst  
Donnerstag, 22.8.  
19.00 Uhr Jugend  
Sonntag, 25.8.  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst  
Montag, 26.8.  
17.30 Uhr Teen

## Schwalbensommer 2024

### Zählung von Mehlschwalben- und Rauchschalbennestern

**RIEDSTADT – Die Bestände von Mehl- und Rauchschalben nehmen allgemein deutlich ab, daher wurde im Frühjahr dazu aufgerufen, der Fachgruppe Umwelt die besiedelten Nester von Mehl- und Rauchschalben im Stadtgebiet von Riedstadt zu melden.**

Die Brutsaison ist jetzt noch nicht ganz zu Ende und die Stadt hat zahlreiche Meldungen erhalten. Hierfür bedankt sich Fachgruppenleiter Holger Schanz bei allen Meldern ganz herzlich.

Nach aktuellem Stand verteilen sich über das Stadtgebiet insgesamt 54 besiedelte Nester von Mehlschwalben und 22 Nester von Rauchschalben. Während die Mehlschwalbe ihre Nester an der Außenwand von Gebäuden baut, meist unterhalb des Dachüberstandes, bauen Rauchschalben ihre Nester im Inneren von alten Ställen, Scheunen oder kleineren Nebengebäuden. Aber auch Lagerhallen oder Garagen mit dauerhaft offenem Einflug werden von Rauchschalben durchaus besiedelt. Leider gibt es aber nur noch sehr wenige Gebäude, die einen offenen Einflug über die gesamte Brutzeit gewährleisten. Daher



**Rauchschalbe im Nest (Hirundo rustica) am Deckengewölbe einer alten Hofeinfahrt, gut zu erkennen die rotbraune Kehle.**

**Foto: Holger Schanz**

haben es Rauchschalben viel schwerer, geeignete Brutplätze zu finden, am ehesten noch in Ortsteilen mit alten Gehöften und ehemaliger Tierhaltung. Für die einzelnen Stadtteile verteilen sich die bisherigen Meldungen zur Mehlschwalbe wie folgt: Crumstadt (20), Leeheim (16), Erfelden (9), Wolfskehlen (6) und Goddelau (3). Bei der Rauchschalbe liegt Crumstadt (10) an der Spitze, gefolgt von Wolfskehlen (8), Erfelden (3) und Goddelau (1). Für Leeheim liegen uns bei der Rauchschalbe bisher keine Meldungen vor.

Die Brutzeit der Schwalben geht nun auch so langsam zu Ende. Wer noch Meldungen abgeben oder ergänzen möchte, kann dies noch bis Ende September telefonisch unter (06158) 181-320 (Holger Schanz) oder per E-Mail an h.schanz@riedstadt.de tun. Die Meldungen sollen Angaben zur Straße, Hausnummer und der Anzahl der besiedelten Nester der jeweiligen Art enthalten. Wer zusätzlich den eigenen Namen und die Anschrift nennt, nimmt am Ende des „Schwalbensommers“ an der Verlosung eines Buchpreises teil. (PS)

## Brückenabbruch in Dornheim



**DORNHEIM – Im Zuge der umfassenden Riedbahnsanierung der Deutschen Bahn auf der Strecke zwischen Frankfurt und Mannheim wird auch die Mühlerwegbrücke in Dornheim abgerissen und neu errichtet.**

Der Rückbau der tragenden Konstruktion der Brücke begonnen. Die einzelnen Brückenträger wurden Stück für Stück demontiert und mit Hilfe eines 58 Meter hohen Krans ausgehoben. Die Brücke, die über 60 Jahre alt ist, dient vor allem Landwirten, Radfahrern und Fußgängern. Im Zuge einer Überprüfung waren Schäden an der Brücke festgestellt worden, die einen Neubau erforderlich machten. Die zentrale Herausforderung bei diesem Bauprojekt ist das enge Zeitfenster und die erforderliche Koordination zwischen den Arbeiten an der Brücke und an der Bahnstrecke. Die Verwaltung bittet die Anwohnerinnen und Anwohner um Verständnis für die mit der Baumaßnahme verbundenen Beeinträchtigungen und Einschränkungen. (PS)



## Automatisch mehr sparen

### Selbsttätige Steuerung von Rollläden und Co. senkt die Kosten

Bis zu 30 Prozent der Heizwärme im Winter und des Stroms für die Klimatisierung im Sommer können Haus- und Wohnungsbesitzer durch automatisierten Außen- und Innensonnenschutz einsparen.

Dies hat eine Studie der Industrievereinigung Rollläden-Sonnenschutz-Automation (IVRSA) ergeben. „Dabei entsteht wie in einer Thermoskanne zwischen der Fensterscheibe und dem Roll-

ladenpanzer eine dämmende Luftschicht“, weiß Steffen Schanz vom gleichnamigen Hersteller von Beschattungslösungen aus dem Schwarzwald.

Noch effizienter wird die Kosteneinsparung mit einem automatischen Antrieb. Unter [www.rollladen.de](http://www.rollladen.de) gibt es mehr Informationen zu diesem Thema. Auch eine Förderung vom Staat durch die Bundesförderung für effiziente Gebäude für Einzelmaßnahmen (BEG EM) ist möglich. (DJD)



Foto: djd/Schanz Rollladensysteme / Katrin Lamparth

**SIEMENS LIEBHERR BOSCH AEG gorenje beko Miele**

**ELEKTRO - HAUSGERÄTE SERVICE**  
ALLES AUS EINER HAND  
REPARATUR - VERKAUF - SERVICE

✖ Meisterkundendienst für alle Markenfabrikate  
✖ Reparatur - Ersatzteile - Verkauf  
**Restposten - Sonderposten ab 99€**

[www.ehs-rheinmain.de](https://www.ehs-rheinmain.de) 0163/6162762  
**Hasslocherstraße 53 • 65428 Rüsselsheim**  
[info@ehs-rheinmain.de](mailto:info@ehs-rheinmain.de) • 06142-136 36 u. 06142-65 165

**SIEMENS LIEBHERR BOSCH AEG gorenje beko Miele**



## Feuchte Wände?

**Wir legen Ihr Mauerwerk trocken – GARANTIER!**  
Kein Ausgraben. Keine Putzkosmetik. 10 Jahre Garantie.  
**Fragen Sie uns: Wir sind die Experten – seit 40 Jahren!**

**URSAL®**  
Abdichtungstechnik GmbH

**URSAL® Abdichtungstechnik GmbH**  
Groß-Gerauer Weg 52 • 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-314626 • [www.ursal.de](http://www.ursal.de)

**Bäder zum Wohlfühlen.**

**HACK GmbH**  
Bad | Heizung | Elektro

**Horst Hack GmbH**  
Rüsselsheimer Str. 4 | 64569 Nauheim  
06152-62409 | [www.hackgmbh.de](http://www.hackgmbh.de)



## Spatenstich für nachhaltige Zukunft

### Bioabfallvergärungsanlage auf neuestem Stand der Abfalltechnik

**KREIS GROSS-GERAU** – Ein erfreuliches Ereignis für den Kreis Groß-Gerau, die Riedwerke Kreis Groß-Gerau und deren 100-prozentige Tochtergesellschaft **Abfall-Wirtschafts-Service GmbH (AWS)** stand am 25. Juli an: der Spatenstich und damit offizielle Baubeginn für die Bioabfallvergärungs- und Kompostierungsanlage (BVA) der AWS auf dem Areal des Büttelborner Abfallwirtschaftszentrums.

AWS-Geschäftsführer Stefan Metzger begrüßte die Gäste, betonte die Nachhaltigkeit in allem Tun der Gesellschaft sowie die gute Kooperation mit der Standortgemeinde und der Bürgerinitiative, die sich für die umweltverträgliche Weiterentwicklung des Deponiegeländes einsetzt. Landrat Thomas Will beschrieb kurz den langen Weg zum ersten Spatenstich für das 30-Millionen-Euro-Projekt: Der Beschluss zum Bau kam Ende 2020, dann wurde geplant, und zwar vom Ingenieurbüro Witzhausen-Institut. Das



**Spatenstich für die Bioabfallvergärungs- und Kompostierungsanlage auf dem Gelände des Büttelborner Abfallzentrums war in der vergangenen Woche.**

Foto: Kreisverwaltung

RP Darmstadt erteilte den Genehmigungsbescheid vor fast einem Jahr, am 23.8.2023. Es folgte die EU-weite Ausschreibung; am 15.12.2023 war Submission. Im April 2024 ging der Auftrag an die ARGE BVA (Firma Schäfer, Biebesheim, und Firma Herhof, Solms). In eineinhalb bis zwei Jahren soll die Biovergärungsanlage auf der 22.000 Quadratmeter großen Fläche zur Übergabe fertig

sein, sodass Warminbetriebnahme und Fertigabnahme für Sommer 2026 geplant werden. Die Bioabfallvergärungsanlage entspricht dem neuesten Stand der Technik. Das Verfahren ist zweistufig: Auf die anaerobe Vergärung folgt die aerobe Kompostierung. Die Anlage wird eingehaust und ist mit Filter- und Absaugvorrichtungen versehen, damit möglichst wenig Belästi-

gung durch Gerüche entsteht. Zudem wird gleichzeitig mittels bei der Vergärung entstehenden Biogases Energie erzeugt: ca. vier Millionen Kilowattstunden Strom im Jahr, wovon rund zwei Millionen dem Eigenverbrauch dienen. Auch soll später eine Photovoltaikanlage auf dem Hallendach installiert werden. Pro Jahr können in der BVA nach Fertigstellung zentral im Kreis bis

zu 35.000 Tonnen getrennt gesammelte Bioabfälle aus privaten Haushalten verarbeitet werden. Daraus entstehen pro Jahr 10.000 Tonnen Fertigkompost, die Landwirtschaft, Gartenbau und privaten Gartenbesitzern zugutekommen. Der Kreis Groß-Gerau hat mit Inbetriebnahme dieser Anlage am Ende Entsorgungssicherheit für mindestens die nächsten 20 bis 30 Jahre, so der Landrat, der am Ende betonte: „Kreislaufwirtschaft und nachhaltige Abfallwirtschaft - dafür steht AWS und dafür steht das Abfallzentrum Büttelborn. Hierhin passt kein strahlender, wenn auch freigemessener Abfall aus dem AKW Biblis.“ Büttelborns Erste Beigeordnete Ute Kroiß blickte ebenfalls auf die Geschichte der Deponie zurück und auf manchen Kampf, der dort schon ausgefochten wurde, ehe sie und der Landrat mit den Vertretern der Planer, der Baufirmen und der AWS zu den bereitgestellten Spaten griffen. Nun kann es richtig losgehen mit den Bauarbeiten für die BVA. (PS)



Besuchen Sie auch unsere Website



## Verstärkung für den Pflegedienst

Mitsubishi Space Star und COLT bieten viel Ausstattung zu günstigen Preisen

**Im anspruchsvollen Alltag eines Pflegedienstes müssen nicht nur die Mitarbeiter, sondern auch die Fahrzeuge täglich 100 Prozent geben. Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit und Komfort sind dabei entscheidende Faktoren – und genau hier kommen der Mitsubishi Space Star und der Mitsubishi COLT ins Spiel.**

Diese modernen Kleinwagen bringen Ihre Mitarbeiter schnell und sicher zu den Patienten, selbst durch den dichten Stadtverkehr. Der Mitsubishi Space Star ist ein kompakter City-Flitzer, der mit seiner Wendigkeit und einem großzügigen Stauraum punktet. Besonders in der Basisvariante überzeugt er durch ein hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis und eine Ausstattung, die auf die täglichen Anforderungen im Pflegedienst zugeschnitten ist. Sein in-

tuitives Handling und der Komfort machen jede Fahrt angenehm und stressfrei. Der ADAC hat den Space Star 1.2 BASIS als zweitgünstigsten Kleinwagen in der Kategorie Gesamtkosten ausgezeichnet – ein Beweis für seine Wirtschaftlichkeit und Langlebigkeit.

Der Mitsubishi COLT steht seit

über 30 Jahren für Zuverlässigkeit und Qualität. Mit seinen kompakten Maßen ist er ideal für den Stadtverkehr und die oft mühsame Parkplatzsuche geeignet. Trotz seiner Größe bietet der COLT großzügigen Stauraum und eine moderne Ausstattung, die Ihre Mitarbeiter im Arbeitsalltag unterstützt. Schon

die Einstiegsvariante ist mit einem Auffahrwarnsystem inklusive Fußgänger-/Fahrradfahrererkennung und automatischer Verkehrszeichenerkennung ausgestattet – ein echtes Plus für die Sicherheit im Straßenverkehr.

Beide Modelle, der Space Star und der COLT, kommen mit einer seri-

enmäßigen 5-Jahres-Herstellersgarantie und optionaler Anschlussgarantie zu besonders attraktiven Preisen. Sichern Sie sich jetzt die perfekte Fahrzeuglösung für Ihren Pflegedienst bei Autohaus Iser in Riedstadt – für mehr Informationen stehen Ihnen unsere Experten gerne zur Verfügung. red/as



Mitsubishi Space Star



Mitsubishi COLT

## Mehr Schutz für Lack und Sicht im Sommer

Effektive Tipps zur Insektenentfernung

**Insektenreste auf dem Lack oder der Windschutzscheibe sind im Sommer ein häufiges Problem für Autofahrer. Das Autohaus Iser-Team in Riedstadt empfiehlt, solche Verschmutzungen regelmäßig zu entfernen, um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden.**

Eine gründliche Autowäsche per Hand ist dabei besonders wirkungsvoll. Für den groben Schmutz eignet sich der Einsatz eines Hochdruckreinigers. Wichtig ist jedoch, einen Abstand von mindestens 30 cm zum Fahrzeug einzuhalten, um den Lack nicht zu beschädigen. Für hartnäckige Insektenreste wird die Verwendung spezieller Reinigungsmittel empfohlen. Die-

se sollten auf die betroffenen Stellen gesprüht und einige Minuten einwirken gelassen werden. Anschließend lassen sich die Rückstände mit einem Mikrofasertuch leichter entfernen. Sollte nicht alles beim ersten Durchgang gelöst werden, kann der Vorgang wiederholt werden.

Damit sich Insektenreste erst gar nicht festsetzen, ist es ratsam, ein spezielles Sommerkonzentrat dem Wischwasser beizumischen. So können Insekten von der Windschutzscheibe entfernt werden, bevor sie antrocknen. Eine klare Sicht ist besonders wichtig, und hier kommen die Scheibenwischer ins Spiel. Pollen, die sich ebenfalls vermehrt im Sommer ansammeln, können die Wischblätter schnell



Foto: AdobeStock

unbrauchbar machen, was zu Schlieren und eingeschränkter Sicht führt. Daher ist es entscheidend, abgenutzte Wischblätter rechtzeitig auszutauschen.

Zusammengefasst: Regelmäßige Pflege und das richtige Equipment sind der Schlüssel, um Insekten- und Pollenrückstände effektiv zu entfernen und den Lack sowie die

Sicht auf der Straße zu schützen. Das Autohaus Iser in Riedstadt bietet dabei nicht nur die passenden Produkte, sondern auch fachmännische Beratung. (as/red)

Mehr als 120 Gebrauchtwagen warten auf Sie!

**AUTOHAUS** **ISER**  
RIEDSTADT



## Urlaub mit dem Auto

### Was bei einer Panne im Ausland zu beachten ist

Wenn es im Ausland zu einem Unfall oder einer Panne kommt, kann dies Reisende vor besondere Herausforderungen stellen.

Ein gründlicher Check des Fahrzeugs vor Reiseantritt kann viele Pannen verhindern. Dazu gehört die Überprüfung von Scheinwerfern, Batterie, Zündkerzen, Ölstand, Reifendruck und Profiltiefe. Zudem sollten Warndreieck, Verbandskasten und Warnwesten für alle Insassen an Bord sein.

Wichtige Dokumente wie Pässe und Notfallkontakte sollten griffbereit sein. Die Internationale Ver-

sicherungskarte (ehemals: Grüne Karte) weist eine abgeschlossene Kfz-Haftpflichtversicherung nach und erleichtert im Ernstfall die Schadensabwicklung.

Bei Unfällen im Ausland gilt immer das Recht des Landes, in dem der Unfall passiert ist. Um auf alle Eventualitäten vorbereitet zu sein, ist ein umfassender Versicherungsschutz unerlässlich. Neben der regulären Kfz-Haftpflichtversicherung sollte auch eine Auslandsschadenschutz-Versicherung in Betracht gezogen werden. Diese deckt zusätzliche Kosten ab, die bei Unfällen im

Ausland entstehen können. Im Falle einer Panne oder eines Unfalls gilt es, die Unfallstelle abzusichern. Dazu gehört, die Warnblinkanlage einzuschalten, das Fahrzeug – wenn möglich – auf den Seitenstreifen oder in eine Parkbucht zu lenken, und vor dem Verlassen des Fahrzeugs die Warnweste anzuziehen. Das Warndreieck sollte in ausreichendem Abstand aufgestellt werden. Zudem sollte die Beleuchtung des Fahrzeugs tagsüber und nachts eingeschaltet sein. Sollte bei einem Unfall jemand verletzt worden sein, muss Erste Hilfe geleistet werden und bei schweren Verletzungen der Rettungsdienst benachrichtigt werden. Die Notrufnummer 112 gilt europaweit. Auch wenn es bei einem Unfall nur zu Sachschäden gekommen ist, sollte die Polizei benachrichtigt werden, damit sie den Unfall aufnehmen kann. Oft ist eine polizeiliche Unfallaufnahme Voraussetzung für einen späteren Schadensersatz. Eine umfassende Dokumentation des Unfalls oder der Panne erleichtert die spätere Schadensregulierung.



Fremde Verkehrsregeln, Sprachbarrieren oder die Entfernung zu gewohnten Ansprechpartnern erschweren die Schadensabwicklung im Ausland.

Foto: ACV/Sven-stock.adobe.com/Sven Brandenburg/mid/ak-o

(mid/ak-o)

## Cool

### Was gegen Hitze im Auto hilft

- Sonnenbrille:**  
Sehr cool auch bei Dunkelheit
- Schattenparken:**  
Kühlen Platz bis Herbst nicht verlassen
- Eis essen:**  
Mitfahren nur mit Eis
- Reggae Musik:**  
Yeah, ist cool
- Eishalle:**  
Hinter dem Eishockey-Tor parken
- Fenster hoch:**  
Wenn drinnen nur 38 Grad
- Trinkpausen:**  
Aber nicht im Biergarten!
- Regenradar:**  
Hinfahren wo es kühl ist
- Winterwonderland:**  
Weihnachtsmusik hören.
- Wenn nichts mehr hilft:**  
Halt doch die Klimaanlage einschalten

### Wie viele Fehler findest Du?



Ganz neu im Autohaus ist der brandneuen GWM ORA 07. Ein sportliches Elektroauto mit viel Komfort. Auch von innen sieht er sehr Chic aus! Wieviele Fehler findest Du?

Foto: Autohaus Iser Riedstadt

## Autowitz



Herr Wachtmeister! Da ist gerade einer in mein Auto gestiegen und damit weg gefahren!

Können Sie den Dieb beschreiben?

Nein, aber ich konnte mir zum Glück schnell die Autonummer notieren!

Schicken Sie uns Ihren Lieblings-Autowitz an: [info@udvm.de](mailto:info@udvm.de)  
Betreff „Autowitz“

## Langzeit-Schmerztherapien können zu Testosteronmangel führen

**Für die Gesundheit von Männern spielt das Hormon Testosteron eine zentrale Rolle.**

Denn ein Mangel kann zu gravierenden Beschwerden wie Potenzstörungen, Muskelabbau, Antriebslosigkeit, Depressionen, Schlafstörungen und anderen Symptomen führen. Ebenso können einige Medikamente den Testosteronspiegel eines Mannes beeinflussen.

Was vielen Schmerzpatienten nicht bekannt ist: Zwischen einer Schmerztherapie und einem Testosteronmangel kann es einen Zusammenhang geben. Das sollte man dazu wissen:

Bei Männern mit chronischen Schmerzen kann vor allem eine

Langzeittherapie mit Opioiden zu einem Testosteronmangel führen, da diese die Testosteronproduktion hemmen können. Laut Expertenmeinung wird allerdings in der Praxis meist zu wenig beachtet, dass eine Opioidtherapie zu einem Testosteronmangel führen kann und zu den unerwünschten Nebenwirkungen zählt. Deshalb ist es wichtig, dass behandelnde Ärztinnen und Ärzte sowie Schmerzpatienten selbst den Zusammenhang zwischen langfristiger Opioidtherapie und Testosteronmangel kennen.

Bei Beschwerden, die auf einen Testosteronmangel hindeuten, können Betroffene unter [www.testocheck.de](http://www.testocheck.de) einen anonymen Online-Selbsttest machen. Weist

er auf einen Mangel hin, sollte man zeitnah den Testosteronspiegel ärztlich kontrollieren lassen. Ob tatsächlich ein Testosteronmangel besteht, können der Arzt oder die Ärztin durch einen einfachen Bluttest überprüfen. Sollte ein Mangel festgestellt werden, kann dieser leicht behandelt werden, etwa mit einem regelmäßig auf die Haut aufzutragenden Testosteron-Gel oder mit intramuskulären Testosteron-Spritzen.

Eine Testosterontherapie kann bei Betroffenen nicht nur die Symptome des Testosteronmangels reduzieren und damit die Lebensqualität erhöhen, sondern auch die Schmerzempfindlichkeit herabsetzen. In einigen Fällen kann infolgedessen die Opioiddosis reduziert werden. (djd)

In der Hausarztpraxis „RheinMain-Med, Praxis für Allgemeinmedizin Mörfelden-Walldorf“ kümmern sich Frau Dr. Binh Tran-My und Dr. Harald Weidner als Fachärzte für Allgemeinmedizin um Patienten jeder Altersklasse. Patienten, die nicht mehr mobil sind, werden zuhause, im Rahmen regelmäßiger Hausbesuche, medizinisch versorgt. Dabei übernehmen die beiden Ärzte die Patienten mit akuten Erkrankungen, die einer ärztlichen Diagnose und Behandlung bedürfen.

Bei der Grundversorgung und Routine-Untersuchungen, etwa Blutdruckmessungen, Wund-Management und Impfen, unterstützt Anja Freund die Ärztinnen. Freund hat eine Ausbildung zur nichtärztlichen Praxisassistentin absolviert (NÄPA) und bringt den Patienten z. B. auch die benötigten Rezepte gleich mit. „Durch diese Unterstützung können wir unsere Patienten

nicht nur engmaschiger zu Hause versorgen, sondern wir haben pro Besuch auch mehr Zeit für den einzelnen Patienten“, hebt Dr. Tran-My hervor. (PR)

*Weitere Informationen und Terminvergabe unter:*

**RheinMain-Med. Praxis für Allgemeinmedizin Mörfelden-Walldorf Schubertstraße 37 64546 Mörfelden-Walldorf Tel: 06105 / 32 040**



-ANZEIGE-

### Der Johanniter-Pflegedienst

Damit Ihnen die Geborgenheit in den eigenen vier Wänden erhalten bleibt: Der ambulante Pflegedienst der Johanniter pflegt, betreut und versorgt Sie zuhause in Griesheim, Weiterstadt, Erzhausen und Umgebung.

Tel: 06 155 6000 827  
[diakonie.griesheim@johanniter.de](mailto:diakonie.griesheim@johanniter.de)  
[www.juh-da-di.de](http://www.juh-da-di.de)

**JOHANNITER**

#### Neue Teamleitung für die ambulante Pflege der Johanniter in Erzhausen

Wir freuen uns, Simone Gutheil als neue Teamleitung unserer ambulanten Pflege in Erzhausen begrüßen zu dürfen. Frau Gutheil bringt 30 Jahre Erfahrung in der Pflegebranche mit und wird mit ihrer umfassenden Expertise eine wertvolle Bereicherung für unser Team sein. Zu ihren ersten Zielen gehört die Optimierung der Touren. Sie plant, die Effizienz und Pünktlichkeit unserer Pflegeeinsätze zu verbessern, um die bestmögliche Betreuung unserer Patienten sicherzustellen. Langfristig möchte sie den Standort Erzhausen weiter ausbauen und sich verstärkt der Mitarbeiter- und Kundenaquise widmen. „Ich freue mich sehr auf die neuen Herausforderungen und darauf, gemeinsam mit meinem Team die ambulante Pflege in Erzhausen weiter zu verbessern und auszubauen,“ sagt Simone Gutheil. Mit ihrer langjährigen Erfahrung ist Frau Gutheil bestens darauf vorbereitet, innovative Ansätze in der Organisation und Durchführung der Pflegeleistungen einzubringen. Ihre Führungsstärke und ihr Fachwissen werden uns helfen, die hohen Standards unserer Pflege weiter zu erhöhen. **Wir heißen Simone Gutheil herzlich willkommen und freuen uns auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit.**

**JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

## Diakoniestation Stockstadt am Rhein, im Ried, Geinsheim, Trebur, Astheim

### ambulanter Pflegedienst

**Wir pflegen zu Hause in Stockstadt, Riedstadt, Biebesheim – auch in Geinsheim, Trebur, Astheim und Umgebung**

**Informieren Sie sich unter  
Hermannstraße 18  
64589 Stockstadt am Rhein  
Telefon 0 61 58 8 47 34  
Rufbereitschaft: 01 71 3 52 09 42  
Mainzerstraße 2, 65468 Trebur  
Telefon: 0 61 47 9 35 41 72**

[www.gfde.de](http://www.gfde.de), [info-stockstadt@gfde.de](mailto:info-stockstadt@gfde.de)

**Seelenvulkan**  
Roman einer Depression  
Julia Gylla Sobczak

19,80 €  
236 Seiten

Ulrich Diehl Verlag  
Marktplatz 3, Darmstadt  
[info@udvm.de](mailto:info@udvm.de)

Gut fürs Herz.  
Deutsche  
Herzstiftung

### Kennen Sie Ihr Herzinfarkt- Risiko?

Jetzt den Test machen:  
[herzstiftung.de/risiko](http://herzstiftung.de/risiko)



# Fehlstart

## Zwei Niederlagen – drei Probleme



Foto: Arthur Schönbein

**DARMSTADT** – Der SV Darmstadt 98 hat einen Fehlstart in die Zweitliga-Saison hingelegt. Nach der 0:2-Auftaktniederlage gegen Düsseldorf am Böllenfalltor folgte am vergangenen Sonntag eine 1:3-Pleite in Paderborn.

Zwar erwischten die Darmstädter einen Traumstart: Kai Klefisch spielte perfekt in den Lauf von Oscar Vilhelmsson, der Schwede blieb eiskalt und schob den Ball in die lange untere Ecke (7.). Doch am Ende ging man dennoch als Verlierer vom Platz. Marcel Schuhen konnte kurz vor der Halbzeit noch den Ausgleich verhindern, doch sechs Minuten nach Beginn der zweiten Halbzeit war er chancenlos, als Paderborns Klaas mit einem Flachschuss in die lange Ecke traf (53.). In der 64. Minute erhöhte Bilbija für die Hausherren, und Anshah erzielte in der 83. Minute das 3:1.

„Niemand will mit zwei Niederlagen in die Saison starten. Wir sind eine neuformierte Truppe und müssen noch zusammenwachsen“, sagte Fynn Lakenmacher im Anschluss.

Die Lilien haben eine Vorbereitung mit zwei Trainingslagern und mehreren Testspielen hinter sich, da sollte eigentlich schon einiges zusammengewachsen und eingespielt sein. Doch bei den ersten Pflichtspielen traten vielmehr drei zentrale Probleme zutage: In der Offensive fehlt ein zuverlässiger Torschütze – saisonübergreifend schießt kaum eine Mannschaft weniger Tore als der SV Darmstadt 98. Im Mittelfeld mangelt es an Kreativität im Spiel nach vorne, es gibt zu viele Querpässe und keine klaren Ideen, wie man in den gegnerischen Strafraum gelangen könnte. Und in der Defensive, die über 90 Minuten oft solide spielt, führen immer wieder individuelle Fehler zu Gegentoren, Klaus Gjasula agierte in Paderborn unglücklich. Der SV Darmstadt 98 braucht Verstärkung. Das Transferfenster ist bis Ende August geöffnet, und Sportdirektor Paul Fergie ist gefordert. Benötigt werden gestandene Zweitligaspieler, die der Mannschaft sofort weiterhelfen können.

as/RED

## AUTOHAUS **ISER** FUSSBALL-TIPPSPIEL

RIEDSTADT

Jetzt tippen:



Tippen Sie mit den Lilien-Legenden Aytaç Sulu, Toni Sailer, Dominik Stroh-Engel und Peter Erbach vom Autohaus Iser Riedstadt die Spiele der hessischen Kultmannschaften SV Darmstadt 98 und Eintracht Frankfurt.



Aytaç Sulu



Toni Sailer



Dominik Stroh-Engel



Peter Erbach

So tippen die Profis

Borussia Dortmund – Eintracht Frankfurt

2:3

2:1

3:2

2:2

SV Darmstadt 98 – 1. FC Nürnberg

2:1

2:1

1:3

0:0



## Noch bis September

### Verkehrsmessungen in der Darmstädter Straße

**GROSS GERAU** – Im Rahmen des 2026 geplanten städtischen Mobilitätskonzepts wird seit Juni 2024 eine Verkehrsmessung in der Darmstädter Straße auf Höhe des IN DUE Concept Stores durchgeführt.

Diese Messung wird nun nochmal verlängert, um die Verkehrsströme in der Darmstädter Straße über einen längeren Zeitraum zu erfassen. Die Datenerhebung ist bis Mittwoch, 18. September 2024 vorgesehen. „Mit der Verkehrsmessung wird unter Realbedingungen erprobt, wie allen Innenstadt-



akteuren eine verbesserte Aufenthaltsqualität geboten werden kann. Dabei wird es zwei Verkehrsmessungen geben: einmal im Vorfeld des Reallabors und während des laufenden Projektbetriebs.

Die gewonnenen Erkenntnisse fließen in das Mobilitätskonzept ein, um die Verkehrs- und Mobilitätswende aktiv voranzutreiben“, sagt Roman Theuerjahr, Amtsleiter für Stadtplanung und Bauverwaltung. (PS)

Die Verkehrsmessungen sind ein Teil des Projekts „transform-R“, welches in Kooperation mit dem Regionalverband FrankfurtRhein-Main umgesetzt wird. Das Projekt zielt darauf ab, die Energie- und Mobilitätswende in der Region voranzubringen. In Zusammenarbeit mit den Kommunen sollen auf Basis wissenschaftlicher Expertise maßgeschneiderte Handlungsempfehlungen für die jeweilige lokale Situation erarbeitet werden. (PS)

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
03944-36160, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm



**Ein kurzer Weg zum guten Service!**  
**Ihr Renaultpartner vor Ort**

AUTOHAUS  
**Gescheidle** GMBH

Christoph Gescheidle GmbH  
Odenwaldstraße 15 · 64521 Groß-Gerau  
Tel.: 06152-54948  
[www.gescheidle.de](http://www.gescheidle.de) · [info@gescheidle.de](mailto:info@gescheidle.de)



### Das Autohaus Iser Riedstadt GmbH sucht einen **KfZ-Mechatroniker** oder einen mitarbeitenden **KfZ-Mechatroniker-Meister**

Bei Rückfragen/Interesse erreichbar unter  
Telefon 06158 - 82245-12 oder  
E-Mail: [serviceteam@autohaus-iser.de](mailto:serviceteam@autohaus-iser.de)

**AUTOHAUS ISER** RIEDSTADT Griesheimer Straße 33  
64560 Riedstadt / Wolfskehlen

**AKTIONEN:**

**Nicht die Größten... aber: Riesig im Service!** 

**Jetzt! Gesundes Klima im Auto**  
**Klima-Anlagen-Desinfizierung**  
Mobilservice  
**Sicherheitscheck mit Garantie**  
Lichttest  
**Urlaubscheck**

Zubehör + Design · Werkstatt + Reifen-Service · Unfallwagen-Reparaturen  
Klima-Anlagen-Service · Navigationssystem-Einbau · Leihwagen

---

**Ihr Opel Service-Partner**

**AUTOHAUS SCHLIESSER** G m b H

Wilhelm-Leuschner-Str. 5  
64579 Gernsheim  
Telefon 0 62 58 / 33 88



**Wir lieben Autos.**

Opel. Frisches Denken für bessere Autos

## Info-Veranstaltung für ehrenamtliche Schlaganfallhelfer

**LANGEN** – Die Asklepios Klinik Langen startet in enger Kooperation mit dem Rotary Club Offenbach-Dreieich, der Johanniter-Unfall-Hilfe und der Deutschen Schlaganfall-Hilfe eine Initiative zur Unterstützung von Schlaganfallpatienten. Die Info-Veranstaltung am 27. August um 19:00 Uhr in der Asklepios Klinik Langen informiert über die Tätigkeit des Schlaganfallhelfers.

In Deutschland erleiden 270.000 Menschen pro Jahr einen Schlaganfall. Allein bei uns im Kreis Offenbach sind jährlich mehr als 1.000 Menschen betroffen. Je früher die Risiken eines Schlaganfalls erkannt werden, oder kompetente, medizinische Hilfe erfolgt, desto höher die Chance ohne Einschränkungen zu überleben und keine Bewegungs- oder sprachliche Defizite davonzutragen. „Das Risiko eines Schlaganfalls steigt erwiesenermaßen mit zunehmendem Alter. Aufgrund der demografischen Entwicklung, hin-

zu einer immer älter werdenden Gesellschaft, ist zukünftig mit zunehmenden Zahlen von Schlaganfällen zu rechnen“, erklärt Dr. Dirk Czapowski, Chefarzt der Klinik für Neurologie, der Asklepios Klinik Langen. Aus diesen Gründen hat die Asklepios Klinik Langen bereits 2020 eine Abteilung für Schlaganfallversorgung (Stroke-Unit) eröffnet und diese seit März 2024 zu einer vollständigen Fachabteilung für Neurologie ausgebaut und beteiligt sich federführend an der Initiative zur Unterstützung von Schlaganfallpatienten.

Um das Bewusstsein für die Krankheit und die Betroffenen zu erhöhen, und ihnen eine konkrete Hilfe im Alltag zu bieten, haben der Rotary Club Offenbach-Dreieich, die Johanniter-Unfall-Hilfe und die Asklepios Klinik Langen in Kooperation mit der Deutschen Schlaganfall-Hilfe die Initiative zur Ausbildung von Schlaganfall-Helfern gestartet. „Die Betroffenen eines Schlaganfalls sind oft schlagartig in ihrer Mobilität eingeschränkt und drohen zu verein-

samen. Viele Angehörige sind mit der häuslichen Betreuung überlastet. In diesen Fällen können ehrenamtliche Schlaganfall-Helfer unterstützen. Hierfür suchen wir Interessierte, die sich zum ehrenamtlichen Schlaganfall-Helfer ausbilden lassen möchten“, erklärt Prof. Hanisch, Mitglied des Rotary Club Offenbach Dreieich und ehemaliger Ärztlicher Direktor der Asklepios Klinik Langen.

### Ausbildung zum Schlaganfall-Helfer

Ziel der Ausbildung ist es ehrenamtliche Schlaganfall-Helfer auszubilden, die Betroffenen zur Seite stehen, Beratungs- und Unterstützungsangebote vermitteln können, oder ganz praktische Unterstützung beim Einkaufen, Ämtergängen oder auch Freizeitaktivitäten übernehmen.

Die Schulung umfasst etwa 40 Unterrichtsstunden und beinhaltet neben den medizinischen, therapeutischen und psychologischen Grundlagen, Themen wie Kom-

munikation, Sozialrecht und Praxiswissen inkl. Besuche in einer Schlaganfall-Unit sowie einer Reha-Einrichtung. Das Schulungskonzept entwickelte die Stiftung Deutsche Schlaganfall-Hilfe in einem Modell-Projekt mit der Hochschule für Gesundheit Bochum. Die ausgebildeten Helfer erfahren nach der Schulung eine weitere Betreuung

durch Prof. Dr. Dr. E. Hanisch und der Johanniter Unfallhilfe e.V., Regionalverband Offenbach. (PM)

**Anmeldungen unter: Asklepios Klinik Langen, Tel.: 06103 9121309, Fax: 06103 9121814, [anmeldung.langen@asklepios.com](mailto:anmeldung.langen@asklepios.com), oder [www.asklepios.com/langen](http://www.asklepios.com/langen)**

**27.08.2024**

Asklepios Klinik Langen, Röntgenstraße 20, Konferenzraum K4, 63225 Langen

#### PROGRAMM

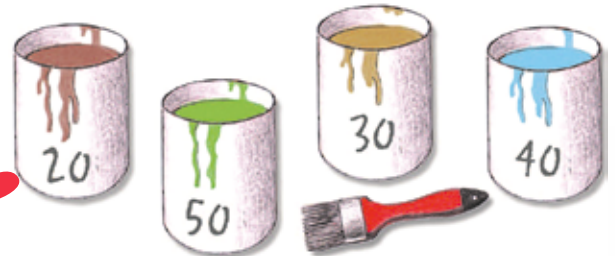
- 19.00 Uhr** **Begrüßung**  
Dr. Jörg Rahmig, Präsident Rotary Club Offenbach-Dreieich, Sven Korsch, Vorstand Johanniter – Unfall-Hilfe, Regionalverband Offenbach
- 19.10 Uhr** **Schlaganfall-ABC – Was kann ich tun? Grundlagen für Jedermann**  
Dr. Dirk Czapowski, Chefarzt der Klinik für Neurologie, Asklepios Klinik Langen
- 19.30 Uhr** **Schlaganfall-Helfer So können sie im Alltag unterstützen**  
Prof. Dr. Dr. Ernst Hanisch, Rotary Club Offenbach-Dreieich, ehem. Ärztlicher Direktor Asklepios Klinik Langen
- Anschließend** **Imbiss und Get-Together zum gegenseitigen Kennenlernen**

# Rätselfieber



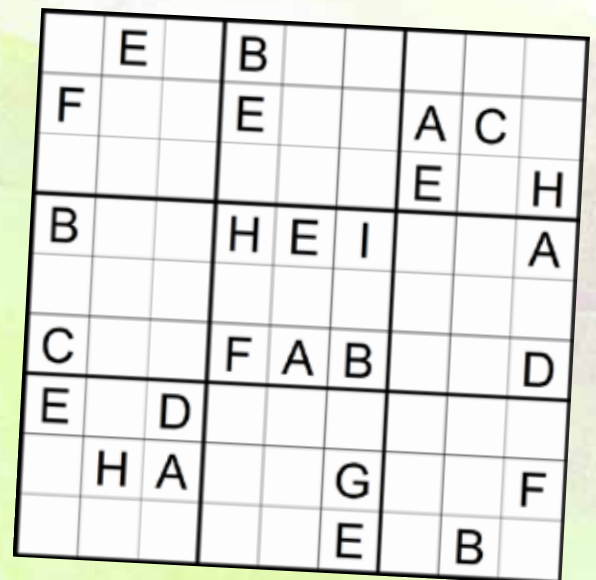
## Einer bleibt übrig

Schau dir die Bilder nacheinander an und suche nach dem jeweiligen Bild, das genauso aussieht. Streiche sie am besten ab, damit du nicht durcheinander kommst. Ein Bild bleibt übrig. Findest du es?



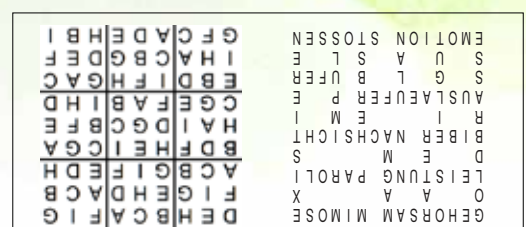
## Malen nach Zahlen

Löse die Rechenaufgaben im Bild und suche den passenden Ergebnis-Maltpf. Nimm deinen Stift in ähnlicher Farbe und male das Feld, das du eben berechnet hast, aus.



## Buchstabensudoku

Fülle das Gitter mit den Buchstaben A, B, C, D, E, F, G, H, I komplett auf. In jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem 3x3 Quadrat dürfen die Buchstaben jeweils nur einmal vorkommen.





Auch per **WhatsApp:**  
**0176 58 11 53 24**

Besuchen Sie auch unsere Website



**Mehr als 120 Gebrauchtwagen warten auf Sie!**

## Toyota RAV4 2.5Plug-in-Hybrid

Kilometerstand 6.599 km  
Erstzulassung 08.04.2021  
Leistung 225 kW/ 306 PS  
Farbe schneeweiß  
Getriebe Automatik  
Kraftstoff Benzin



Preis 41.490 €

### Ausstattung:

- Lichtsensor • 2-Zonen-Klimaautomatik • Notrufsystem • Allrad • USB
- Einparkhilfe vorne/hinten • Navigationssystem • Regensensor • ESP
- Sportfahrwerk • Tiptronic • MP3/DAB • Elektr. Heckklappe • ABS

## BMW 530 d

Kilometerstand 56.575 km  
Erstzulassung 11.12.2015  
Leistung 190 kW/ 258 PS  
Farbe Sophistograu Met  
Getriebe Automatik  
Kraftstoff Diesel



Preis 26.990 €

### Ausstattung:

- Panoramadach elektr. • 2-Zonen-Klimaautomatik • Lichtsensor
- Einparkhilfe vorne/hinten • Sitzheizung • Notrufsystem • MP3/CD
- Navigationssystem • Sportfahrwerk/-sitze • Grüne Plakette • ABS

## MINI John Cooper Works Cabrio

Kilometerstand 46.304 km  
Erstzulassung 25.04.2018  
Leistung 170 kW/ 231 PS  
Farbe Moongrey Met.  
Getriebe Automatik  
Kraftstoff Benzin



Preis 28.990 €

### Ausstattung:

- Panoramadach elektr. • 2-Zonen-Klimaautomatik • Lichtsensor • ESP
- Einparkhilfe vorne/hinten • Sitzheizung • Navigationssystem • USB
- Notrufsystem • Grüne Plakette • MP3/DAB • Sportfahrwerk • ABS

## Mitsubishi Eclipse Cross 1.5 CVT

Kilometerstand 2.869 km  
Erstzulassung 28.03.2019  
Leistung 120 kW/ 163 PS  
Farbe Sterling-Silber  
Getriebe Automatik  
Kraftstoff Benzin



Preis 20.990 €

### Ausstattung:

- Lichtsensor • 2-Zonen-Klimaautomatik • Navigationssystem • ABS
- Einparkhilfe vorne/hinten • Allrad • Abstandswarner • MP3/DAB
- Bordcomputer • Freisprecheinrichtung • Sportfahrwerk • Tiptronic

## Kia Niro 1.6 Hybrid Vision

Kilometerstand 55.174 km  
Erstzulassung 10.01.2020  
Leistung 77 kW/ 105 PS  
Farbe Ozeanblau  
Getriebe Automatik  
Kraftstoff Benzin



Preis 19.790 €

### Ausstattung:

- Lichtsensor • 2-Zonen-Klimaautomatik • Navigationssystem • ABS
- Einparkhilfe hinten • Tempomat • Abstandswarner • DAB Radio
- Bordcomputer • Freisprecheinrichtung • Sportfahrwerk • Tiptronic

## Kia Xceed 1.6 Plug-in Hybrid

Kilometerstand 52.309 km  
Erstzulassung 01.07.2021  
Leistung 77 kW/ 105 PS  
Farbe Cararraweiß  
Getriebe Automatik  
Kraftstoff Benzin



Preis 18.490 €

### Ausstattung:

- Klimaanlage • Lichtsensor • Navigationssystem • Sitzheizung • ABS
- Einparkhilfe hinten • ESP • Tempomat • Musikstreaming integriert
- DAB Radio • Grüne Plakette • Regensensor • Freisprecheinrichtung

## SEAT Ibiza 1.0 TSI Style

Kilometerstand 127.093 km  
Erstzulassung 19.10.2017  
Leistung 85 kW/ 116 PS  
Farbe Rot  
Getriebe Schaltgetriebe  
Kraftstoff Benzin



Preis 10.490 €

### Ausstattung:

- 2-Zonen-Klimaautomatik • Grüne Plakette • Lichtsensor • Bluetooth
- Einparkhilfe hinten • Regensensor • MP3/CD/DAB • Abstandswarner
- Sitzheizung • Bordcomputer • Navigationssystem • Sportfahrwerk

## Nissan Note 1.2 Automatik

Kilometerstand 71.453 km  
Erstzulassung 23.06.2014  
Leistung 72 kW/ 98 PS  
Farbe Silver  
Getriebe Automatik  
Kraftstoff Benzin



Preis 9.490 €

### Ausstattung:

- Bremsassistent • Klimaanlage • Bordcomputer • Regensensor • ABS
- Grüne Plakette • Tempomat • Start-Stop-Automatik • MP3/CD • ESP
- Musikstreaming integriert • Sportfahrwerk • Freisprecheinrichtung



## DER ASX

Mehr Style.  
Mehr Motoren.  
Mehr Garantie\*.



**ASX BASIS 1.0 Turbo 67 kW (91 PS) 6-Gang**  
statt 24.690 EUR<sup>1</sup>  
nur **19.990 EUR<sup>2</sup>**



\*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [mitsubishi-motors.de/herstellergarantie](http://mitsubishi-motors.de/herstellergarantie)

**ASX BASIS 1.0 Turbo 67 kW (91 PS) 6-Gang** Energieverbrauch 5,8l/100 km Benzin; CO<sub>2</sub>-Emission 131 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse D; kombinierte Werte.\*\*

\*\*Die nach PKW-EnVKV angegebenen offiziellen Werte zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emission sowie ggf. Angaben zur Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP ermittelt. Weitere Infos unter [mitsubishi-motors.de](http://mitsubishi-motors.de) **1** Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten. **2** Unser Hauspreis ASX BASIS 1.0 Turbo 67 kW (91 PS) 6-Gang, solange Vorrat reicht.

**AUTOHAUS ISER RIEDSTADT** Autohaus Iser Riedstadt GmbH

Griesheimer Str. 33  
64560 Riedstadt-  
Wolfskehlen  
Telefon 06158 822450  
[www.autohausiser.de](http://www.autohausiser.de)

